

Matthew 26:36-46

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 26:1-46

Literal English Translation

Matthew 26-27

The Crucifixion of Christ

Matthew 26

The Preparation of the Crucifixion

Matthew 26:1-5

The Plan of the Sanhedrin

Matthew 26:1-2

The Comment to the Disciples

1) And it happened, when Jesus finished all these words, He said to His disciples,

2) You know that after two days the Passover takes place, and the Son of Man is being given over for to be crucified.

Matthew 26:3-5

The Counsel of the Sanhedrin

3) Then the chief priests and the scribes and the elders of the people were gathered together into the courtyard of the high priest, the one being called Caiaphas.

4) And they took counsel together in order that they might seize Jesus by deceit and kill *Him*.

5) But they were saying, Not in the Feast, in order that there should not be rioting among the people.

Matthew 26:6-13

The Pouring of Ointment upon Jesus

Matthew 26:6-7

The Circumstances

6) And Jesus had been in Bethany, in *the* house of Simon the leper,

Matthew 26:1-46

Literal English Translation

7) *a* woman came near to Him having *an* alabaster flask of ointment, very precious. And poured *it* upon His head, while *He* was reclining.

Matthew 26:8-13

The Conduct of the Disciples

8) But when they saw *it*, His disciples became angry, saying, For what *is* this waste?

9) For this ointment was able to be sold for much and to be given to *the* poor.

10) But having known, Jesus said to them, Why do you cause trouble for the woman? For she worked a good work toward Me.

11) For you always have the poor with you, but you do not always have Me.

12) For having poured this ointment upon My body, she did *it* for to bury Me.

13) Truly I say to you, Wherever this gospel should be proclaimed in the whole world, also what she did will be spoken of for *a* memorial of her.

Matthew 26:14-16

The Plot of Judas

Matthew 26:14-16

The Contract with the Sanhedrin

14) Then one of the twelve, the one being called Judas Iscariot, having gone to the chief priests,

15) said, What are you willing to give to me, and I will deliver Him over to you? And they appointed to him thirty pieces of silver.

Matthew 26:1-46

Literal English Translation

16) And from then he was seeking opportunity in order that he might deliver Him over.

Matthew 26:17-19

The Preperation of the Passover

Matthew 26:17-19

The Commandment for the Preparation

17) And the first *day* of the *Feast of Unleavened Bread*, the disciples came near to Jesus, saying to Him, Where do you desire we should prepare for You to eat the Passover?

18) And He said, Go to the city to the certain one and say to him, The Teacher says, My time is near; with you I am making the Passover with My disciples.

19) And the disciples did as Jesus directed them, and prepared the Passover.

Matthew 26:20-30

The Passover Meal

Matthew 26:20-25

The Condemnation of Judas

20) And when it had become evening, He was reclining with the Twelve.

21) And while they were eating, He said, Truly I say to you that one of you will deliver Me over.

22) And being grieved exceedingly, they began to say to Him, each of them, not I am *he*, *am I* Lord?

23) But having answered, He said, The one having dipped the hand with Me in the dish, this one will deliver Me over.

Matthew 26:1-46

Literal English Translation

24) Indeed, the Son of Man goes, according as it has been written concerning Him. But woe to that man through whom the Son of Man is being delivered over. It was good for him if that man was not born.

25) And having answered, Judas, the one delivering Him over, said, Not I am *he*, am I Rabbi? He says to him, You yourself have said.

Matthew 26:26-30

The Commandments for the Passover Meal

26) And while they were eating, having taken the bread and having blessed *it*, Jesus broke and was giving to the disciples, and said, Take, eat; this is My body.

27) And having taken the cup, and having given thanks, He gave to them, saying, Drink of it. all *of* you.

28) For this is My blood of the New Covenant which concerning many is being shed for remission of sins.

29) But I say to you, I will never drink of this fruit of the vine after this, until that day whenever I drink it new with you in the kingdom of My Father.

30) And after having sung *a* hymn, they went out into the Mount of Olives.

Matthew 26:1-46

Literal English Translation

Matthew 26:31-35 **The Pride of Peter**

Matthew 26:31-32
The Conduct of the Disciples

31) Then Jesus says to them, You all will be offended in Me in this night. For it has been written, “I will strike the Shepherd, and the sheep of the flock will be scattered.”

32) But after My resurrection I will go before you into Galilee.

Matthew 26:33-35
The Claim of Peter

33) And having answered, Peter said to Him, Even if all will be offended in You, I myself will never be offended.

34) Jesus says to him, Truly I say to you, In this night, before *a* rooster crows, you will deny Me three times.

35) Peter says to Him, Even if it is necessary for me to die with You, I will never deny You! Also all the disciples said likewise.

Matthew 26:36-46 **The Prayers of Jesus**

Matthew 26:36-38
The Circumstances

36) Then Jesus comes with them into *a* place being called Gethsemane. And He said to the disciples, Sit here, until which having gone away, I should pray there.

Matthew 26:1-46

Literal English Translation

37) And after having taken along Peter and the two sons of Zebedee, He began to be grieved and to be distressed.

38) Then He says to them, My soul is deeply grieved until death. remain here with Me, and watch.

Matthew 26:39-41

The Contents of His Prayer

39) And after having gone forward *a* little, He fell upon His face, praying, and saying, My Father, if it is possible, let this cup pass from Me; nevertheless not as I Myself will, but as You *will*.

40) And He comes to the disciples and finds them sleeping. And *He* says to Peter, In this way were you not able to watch one hour with Me?

41) Watch and pray, in order that you should not enter into temptation. The spirit indeed *is* ready, but the flesh *is* weak.

Matthew 26:42-43

The Character of His Prayer

42) Again, having gone away from *a* second time, He prayed, saying, My Father, if it is not possible for this cup to pass from me unless I should drink it, let Your will be done.

43) And having come, He finds them again sleeping, for their eyes were heavy.

Matthew 26:1-46

Literal English Translation

Matthew 26:44-46

The Conclusion of His Prayer

44) And having left them, having gone away again, He prayed from *a* third time, having said the same thing.

45) Then He comes to His disciples and said to them, Sleep on the remaining *time* and take your rest. Behold, the hour has drawn near, and the Son of Man is being delivered over into *the* hands of sinners.

46) Rise up, we should go. Behold, the one delivering Me over has drawn near.

Matthew 26:1-46
Supplemental Verses

Literal English Translation

I John 5:14-15

14) And this is the confidence which we have toward Him, that if we should ask anything according to His will, He is hearing us.

15) And if we know that He is hearing us, whatever we should ask, we know that we have the requests which we have asked from Him.

Matthew 26:36-46

Greek English Interlinear

- 36) **Τότε ἔρχεται μετ' αὐτῶν ὁ Ἰησοῦς εἰς χωρίον λεγόμενον**
Then comes with them the Jesus into place being called
Γεθσημανῇ, (Γεθσημανί) καὶ λέγει τοῖς μαθηταῖς, Καθίσατε
Gethsemane, (Gethsemane) and He says the to disciples, Sit
αὐτοῦ, ἕως οὗ ἀπελθὼν (ἐκεῖ) προσεύξωμαι ἐκεῖ.
here, until which having gone away (there) I should pray there.
- 37) **καὶ παραλαβὼν τὸν Πέτρον καὶ τοὺς δύο υἱοὺς**
and after having taken along the Peter and the two sons
Ζεβεδαίου, ἤρξατο λυπεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν.
of Zebedee, He began to be grieved and to be distressed.
- 38) **τότε λέγει αὐτοῖς, Περὶλυπος ἐστὶν ἡ ψυχὴ μου ἕως θανάτου·**
then He says to them, Deeply grieved is the soul of Me until death;
μείνατε ὧδε καὶ γρηγορεῖτε μετ' ἐμοῦ.
remain here and watch with Me.
- 39) **καὶ προελθὼν μικρὸν, ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ**
and after having gone forward little, He fell upon face of Him
προσευχόμενος καὶ λέγων, Πάτερ μου, εἰ δυνατόν ἐστι(ν),
praying and saying, Father of Me, if possible it is,
παρελθάτω ἀπ' ἐμοῦ τὸ ποτήριον τοῦτο· πλὴν οὐχ ὡς ἐγώ
let pass from Me the cup this; nevertheless not as Myself
θέλω, ἀλλ' ὡς σύ.
I will, but as You.
- 40) **καὶ ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητάς, καὶ εὕρισκει αὐτοὺς**
and He comes to the disciples, and He finds them
καθεύδοντας, καὶ λέγει τῷ Πέτρῳ, Οὕτως οὐκ ἰσχύσατε μίαν
sleeping, and He says the to Peter, In this way not were you able one
ὥραν γρηγορῆσαι μετ' ἐμοῦ;
hour to watch with Me?

Matthew 26:36-46

Greek English Interlinear

- 41) γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ εἰσέλθῃτε εἰς
watch and pray, in order that not you should enter into

πειρασμόν· τὸ μὲν πνεῦμα πρόθυμον, ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής.
temptation; the indeed spirit ready, the but flesh weak.
- 42) πάλιν ἐκ δευτέρου ἀπελθὼν προσήύξατο, λέγων, Πάτερ
again from second time having gone away He prayed, saying, Father

μου, εἰ οὐ δύναται τοῦτο [τὸ ποτήριον] παρελθεῖν [ἀπ' ἐμοῦ,]
of Me, if not is able this [the cup] to pass [from Me,]

ἐὰν μὴ αὐτὸ πίω, γενηθήτω τὸ θέλημα σου.
if not it I should drink, let be done the will of You.
- 43) καὶ ἐλθὼν εὕρισκει (πάλιν εὔρεν) αὐτοὺς [πάλιν] καθεύδοντας,
and having come He finds (again He found) them [again] sleeping,

ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι.
were for of them the eyes had been heavy.
- 44) καὶ ἀφείς αὐτοὺς (πάλιν) ἀπελθὼν πάλιν προσήύξατο ἐκ
and having left them (again) having gone away again he prayed from

τρίτου, τὸν αὐτὸν λόγον εἰπὼν. (πάλιν)
third time, the same thing having said. (again)
- 45) τότε ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς [αὐτοῦ,] καὶ λέγει αὐτοῖς,
then He comes to the disciples [of Him,] and He says to them,

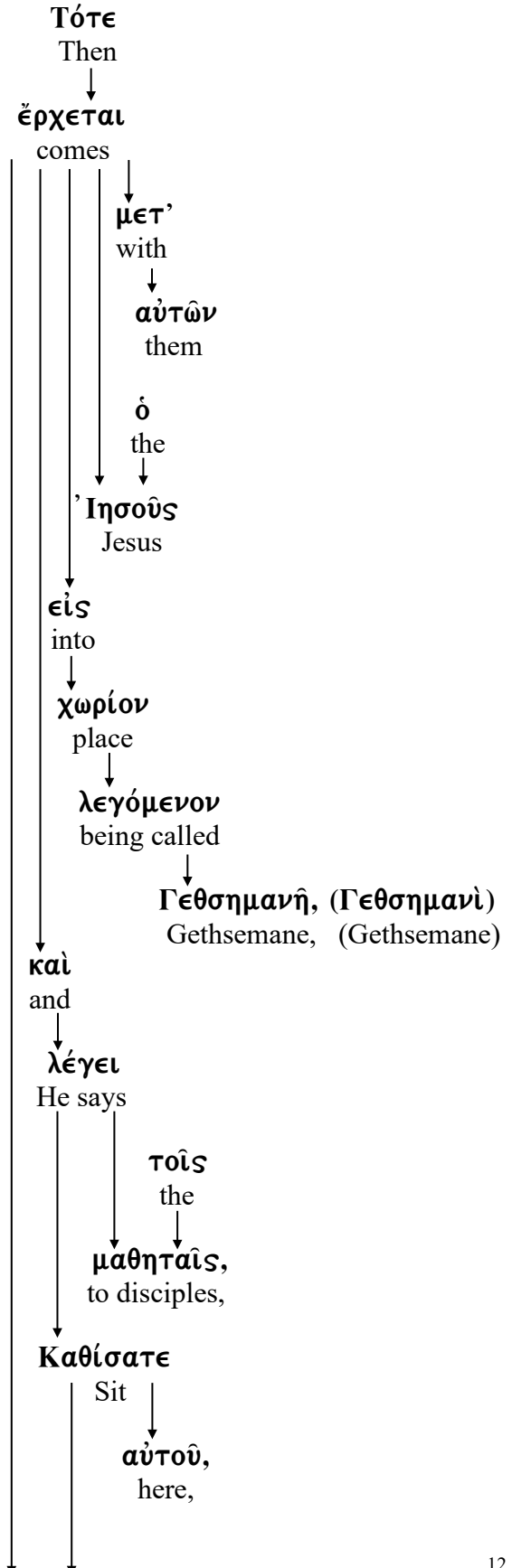
Καθεύδετε τὸ λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε· ἰδού, ἤγγικεν ἡ ὥρα,
Sleep on the remaining and take your rest; behold, has drawn near the hour,

καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδεται εἰς χεῖρας ἀμαρτωλῶν.
and the Son the of man is being delivered over into hands of sinners.
- 46) ἐγείρεσθε, ἄγωμεν. ἰδού, ἤγγικεν ὁ παραδιδούς με.
rise up, we should go. behold, has drawn near the one delivering over me.

Matthew 26:36-46

Diagram

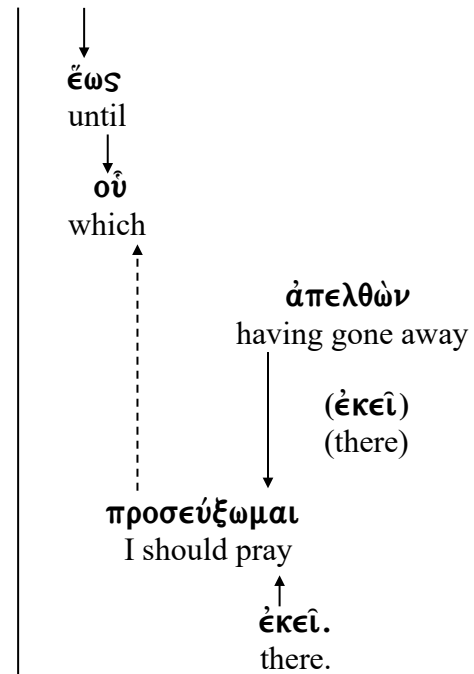
36)



Matthew 26:36-46

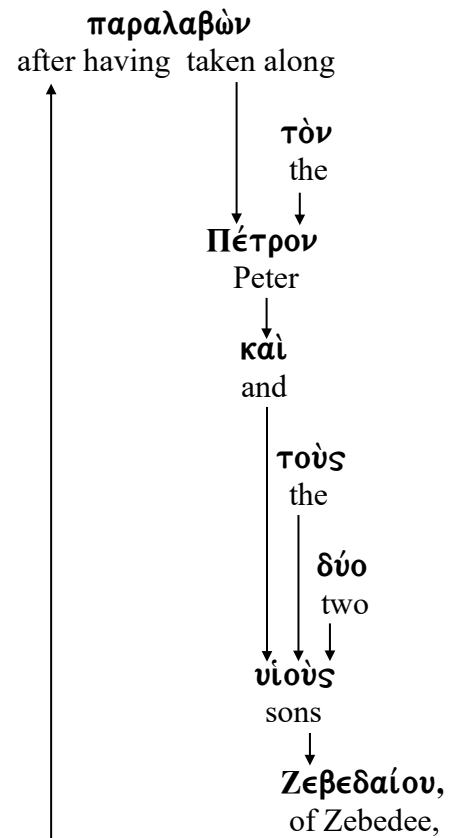
Diagram

36) cont.



37)

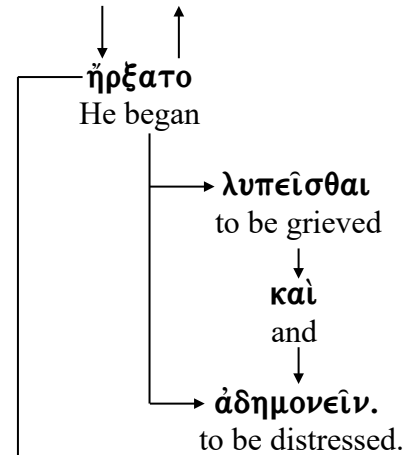
καὶ
and



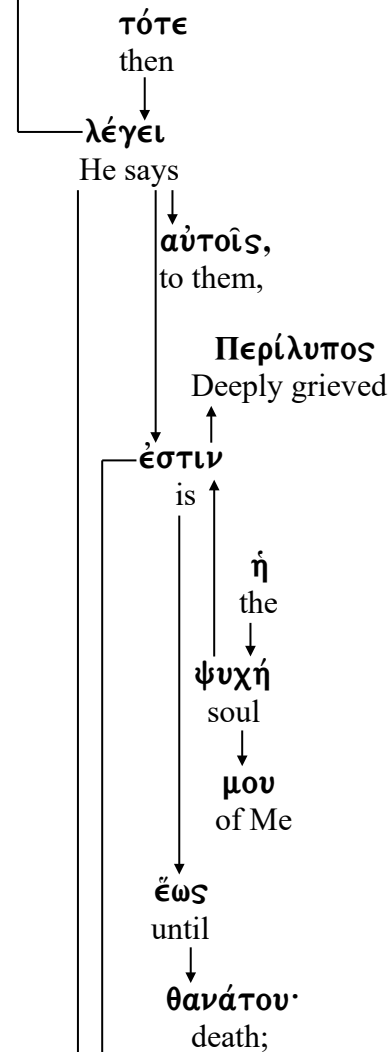
Matthew 26:36-46

Diagram

37) cont.



38)

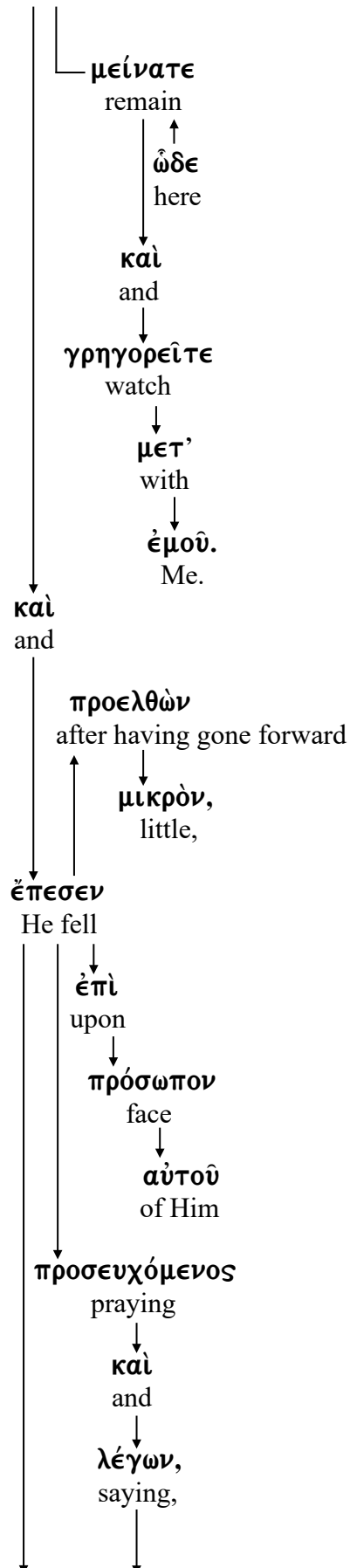


Matthew 26:36-46

Diagram

38) cont.

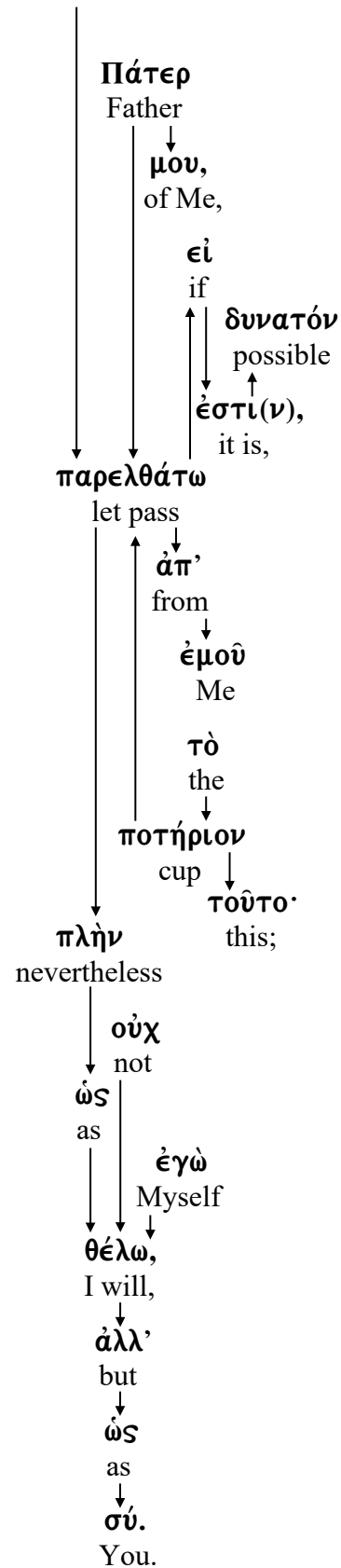
39)



Matthew 26:36-46

Diagram

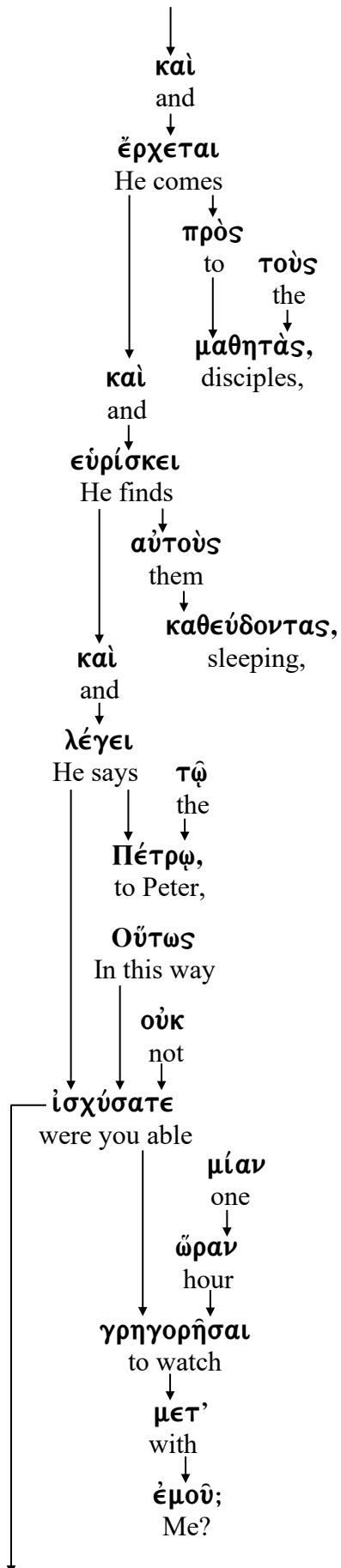
39) cont.



Matthew 26:36-46

Diagram

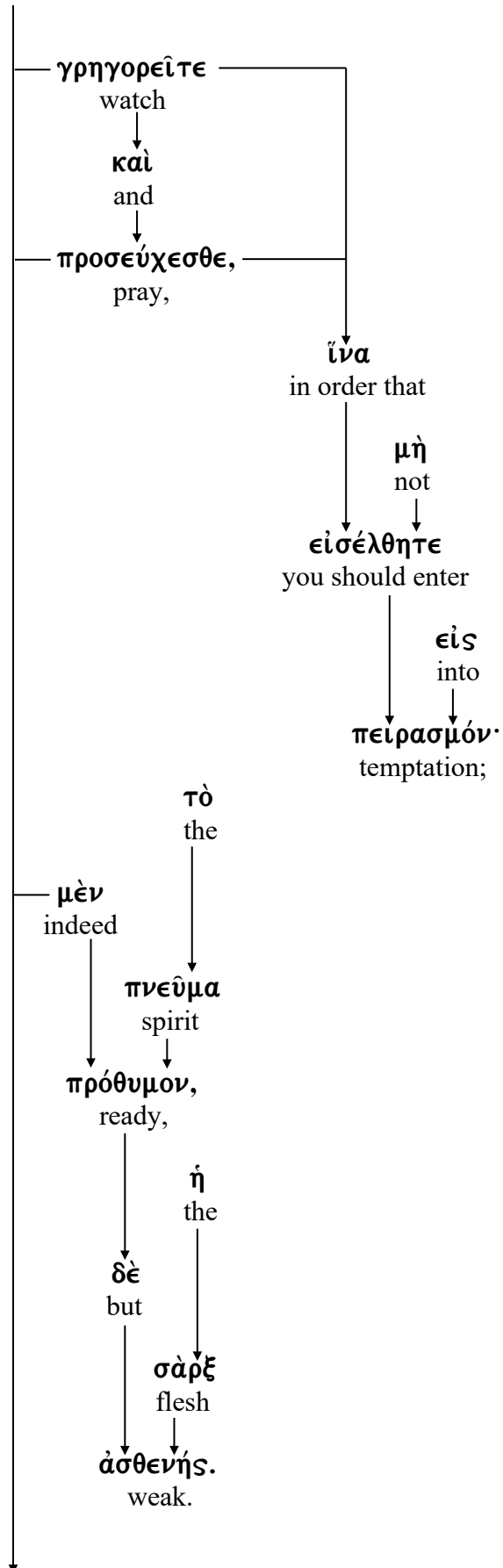
40)



Matthew 26:36-46

Diagram

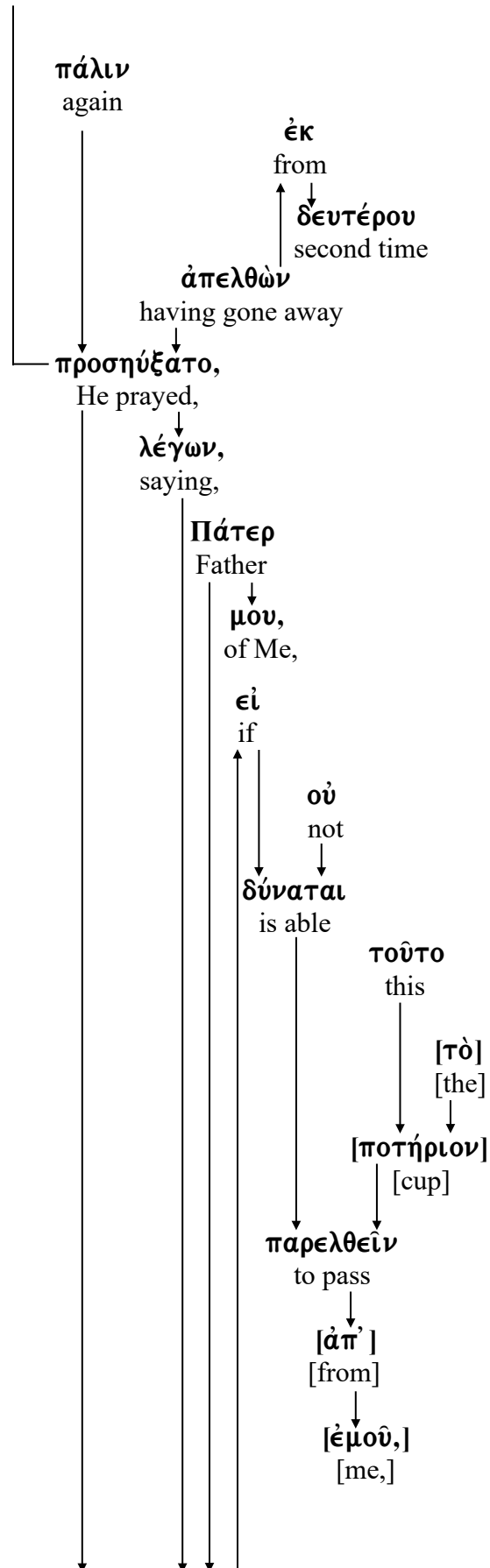
41)



Matthew 26:36-46

Diagram

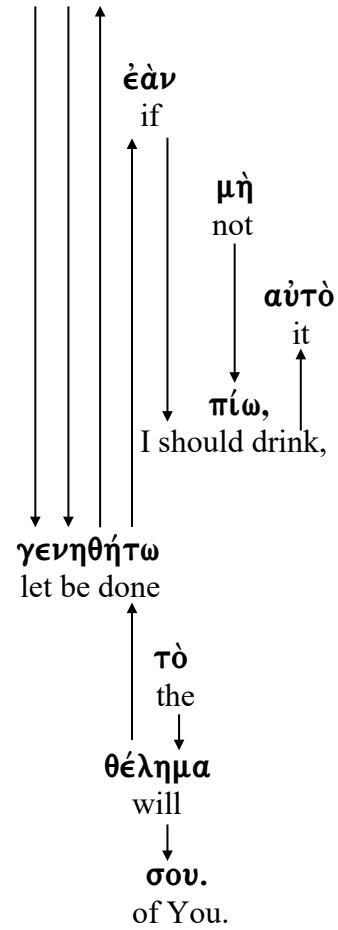
42)



Matthew 26:36-46

Diagram

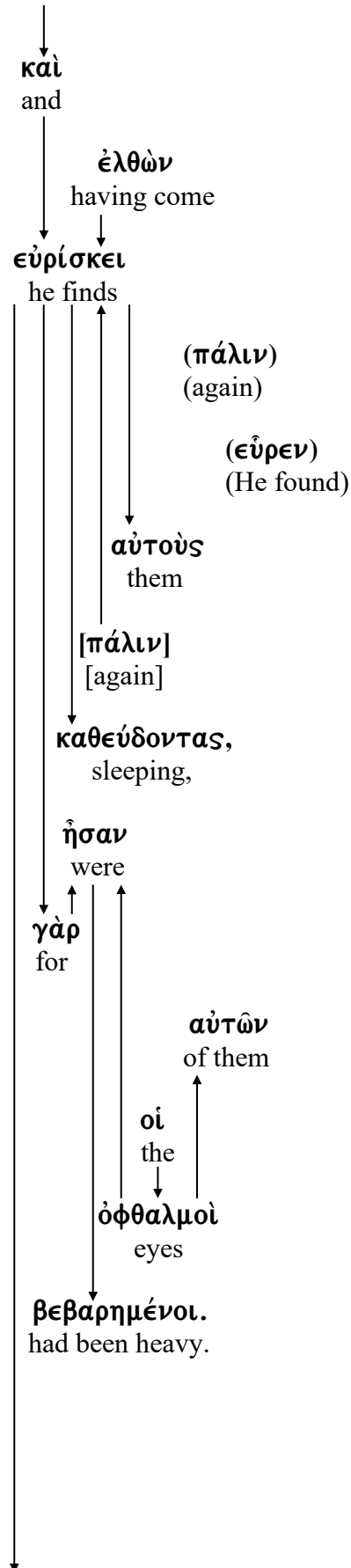
42) cont.



Matthew 26:36-46

Diagram

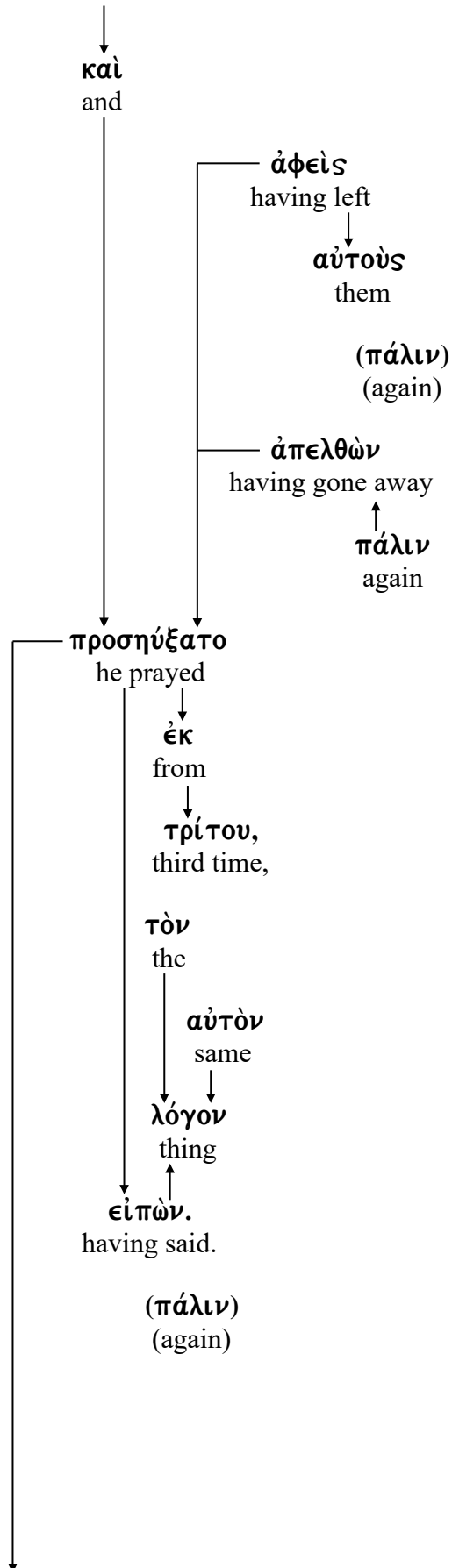
43)



Matthew 26:36-46

Diagram

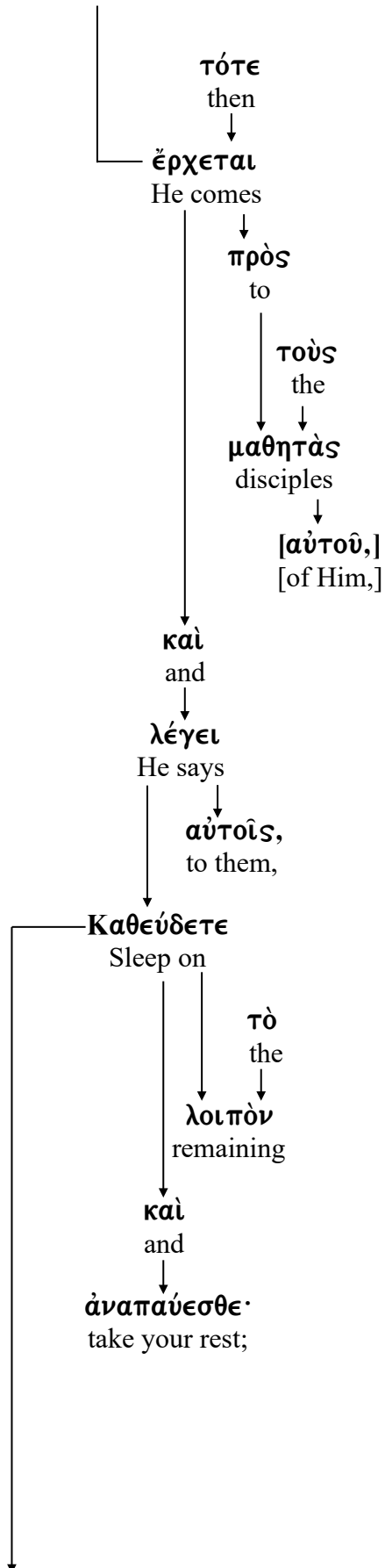
44)



Matthew 26:36-46

Diagram

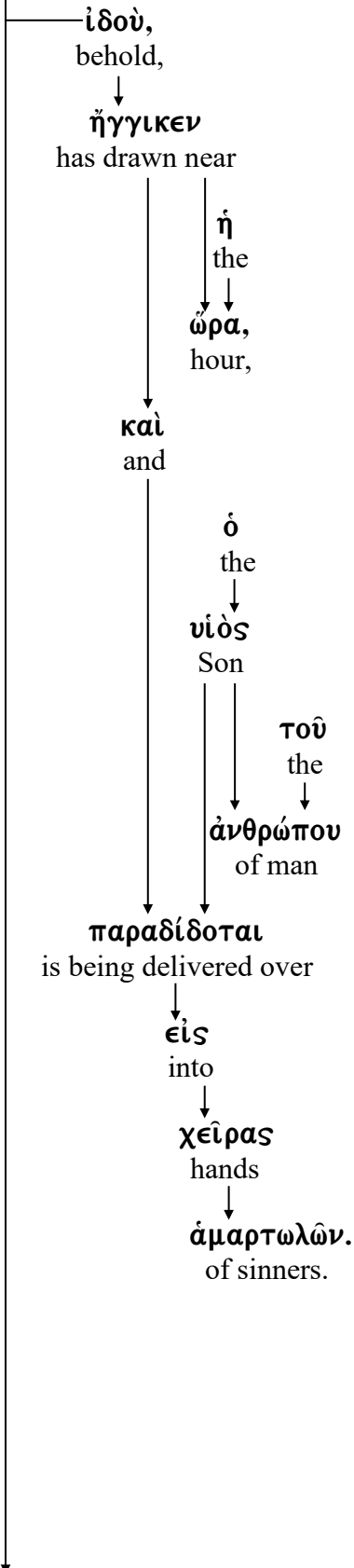
45)



Matthew 26:36-46

Diagram

45) cont.



Matthew 26:36-46

Diagram

46)

